

St. Martin de Porres Catholic Church
Parroquia San Martín de Porres

Religious Education Program **2nd Year Only**
Programa de Educación Religiosa
2do Año Solamente



Parents Handbook, Rules and Guidelines
Manual de Normas y Reglamentos
para los Padres

2020-2021



Let the children come to me; do not prevent them, for the Kingdom of God belongs to such as these.

(Mark 10:15)

En verdad les digo: quien no reciba el Reino de Dios como un niño, no entrará en él.

(Marcos 10:15)

Welcome to the 2020-2021 Catechetical Year

St. Martin de Porres Catholic Church welcomes all families and students who have chosen our Religious Education Program for their child's Christian formation. It is our mission in the Religious Education Program to provide religious formation through the study, age appropriate activities, devotions and understanding of the Catholic faith with the support of our community.

Our Catechists are here for you, to help and guide you in any way that we can.

We look forward to a great year!

May God Bless You All!



Bienvenidos al año catequético 2020-2021

La parroquia San Martin de Porres les da la bienvenida a todas las familias y estudiantes que nos han seleccionado como su Programa de Educación Religiosa para la formación de sus hijos. Es nuestra misión proporcionar formación religiosa a través del estudio, actividades apropiadas a la edad, devociones y comprensión de la fe católica con el apoyo de nuestra comunidad.

Nuestro grupo de catequistas está aquí para ayudarlos y guiarlos en todo lo que podamos.

¡Esperamos un año catequético exitoso!

¡Que Dios los bendiga!

Age / Edad



All sacrament preparation classes are at least two consecutive years. The first year is general faith knowledge and the second year is the specific sacrament preparation for Communion or Confirmation. There is also a Pre-Baptismal class for those students who have not been baptized. To start preparation for First Communion, the child must be in the First Grade. For the Sacrament of Confirmation, the child must be 13 years old by September 1st. Transferring children from other Parishes will be evaluated before being placed in the appropriate level.

Todas las clases de preparación para los Sacramentos son al menos por dos (2) años consecutivos. El primer año es de enseñanza general de la fe y el segundo año es preparación específica del sacramento de Comunión o Confirmación. También hay una clase pre-bautismal para aquellos estudiantes que no han sido bautizados. Para empezar a prepararse para la Primera Comunión el niño debe estar en Primer Grado. Para el sacramento de la Confirmación el niño debe tener 13 años el primero de septiembre para comenzar el primer año de preparación. Niños de otras parroquias que se transfieren a nuestro programa serán evaluados antes de ser asignados al nivel correspondiente.

Documents and Registration Fee

Pago de Inscripciones y Documentos



Copies of Birth, Baptism and First Communion certificates must be presented, along with payment, at the time of registration. A charge of \$25 for insufficient funds will apply if the check is returned and **MUST** be paid along with the amount of the check, in cash.

Remember all fees are not refundable.

*Copias de los certificados de nacimiento, bautismo y primera comunión serán presentados con la cuota al momento de la inscripción. Un cargo adicional de \$25 por falta de fondos será aplicado si su cheque es devuelto. Este cargo tiene que ser pagado en efectivo con la cantidad del cheque. **Recuerden que todas las cuotas NO son reembolsables.***

Arrival / Llegada

Session I: Students may arrive at the church as early as 8:45am on Saturdays and report immediately into the Church to their designated table. Morning prayers will begin promptly at 9:00am. The only doors to enter the church are the front left doors. No other doors will be used. Any student, who arrives after the prayer, will be marked **tardy**.

Session II: Students may arrive at the church as early as 10:45am on Saturdays and report immediately into the church to their designated table. Morning prayers will begin promptly at 11.00am. The only doors to enter the church are the front left doors. No other doors will be used. Any student who arrives after the prayer will be marked **tardy**.

*Sesión I: Los estudiantes pueden llegar a la iglesia a partir de las 8:45am los sábados y deben reportarse inmediatamente a su mesa asignada dentro de la iglesia. La oración de la mañana comenzará puntualmente a las 9:00am. Las únicas puertas que pueden utilizar para entrar a la iglesia serán las del lado izquierdo del frente. Ninguna otra puerta debe ser utilizada. Los estudiantes que lleguen después de la oración se les marcará **tarde**.*

*Sesión II: Los estudiantes pueden llegar a la iglesia a partir de las 10:45am los sábados y deben reportarse inmediatamente a su mesa asignada dentro de la iglesia. La oración de la mañana comenzará puntualmente a las 11:00am. Las únicas puertas que pueden utilizar para entrar a la iglesia serán las del lado izquierdo del frente. Ninguna otra puerta debe ser utilizada. Los estudiantes que lleguen después de la oración se les marcará **tarde**.*



Dismissal / Salida

Session I: Classes end promptly at 10:30am. **After 10:45am there is a late fee of \$1.00 a minute.** The church clock will be the time used for the fees to be charged. Parents with students in the 1st and 2nd grade **MUST** park and pick up the students inside the church. Students in 3rd grade and higher will be dismissed by the Catechist outside the church. Students will not be allowed to walk home without prior written permission from their parents.

Session II: Classes end promptly at 12:30am. **After 12:45am there is a late fee of \$1.00 a minute.** The church clock will be the time used for the fees to be charged. Parents with students in the 2nd grade **MUST** park and pick up the students inside the church. Students in 3rd grade and higher will be dismissed by the Catechist outside the church. Students will not be allowed to walk home without prior written permission from their parents.

Sesión I: Las clases terminan puntualmente a las 10:30am. Después de las 10:45am hay un cargo por demora de \$1.00 por minuto. El reloj de la iglesia será el utilizado para determinar el cargo. Los niños del Primer y Segundo grado tienen que ser recogidos por sus padres dentro de la iglesia. Los niños del Tercer grado en adelante estarán fuera de la iglesia con sus Catequistas. Los niños NO podrán caminar solos a su casa sin un permiso por escrito de sus padres.

Sesión II: Las clases terminan puntualmente a las 12:30am. Después de 12:45am hay un cargo por demora de \$1.00 por minuto. El reloj de la iglesia será el utilizado para determinar el cargo. Los niños que están en Segundo grado tienen que ser recogidos por sus padres dentro de la iglesia. Los niños del Tercer grado en adelante estarán fuera de la iglesia con sus Catequistas. Los niños NO podrán caminar solos a su casa sin un permiso por escrito de sus padres.

Attendance / Asistencia



It is important that all students be present every Saturday for class. Doctor appointments should be scheduled after class. In the event of an absence, the student must bring a note the following Saturday with the reason for their absence. **Three (3) tardiness are equal to one absence.** If the student is absent for more than five (5) times, they will not fulfill the year's requirements and will need to repeat the year.

*Asistencia regular a clases todos los sábados es importante para el éxito del Programa. Les pedimos que hagan sus citas médicas después de las horas de clases. En caso de ausencia, el estudiante tiene que traer una excusa el próximo sábado indicando la razón de su ausencia. **Tres (3) tardanzas equivalen a una ausencia.** Si están ausentes más de cinco (5) veces, no completan los requisitos del programa y necesitarán repetir el año.*

Mass Attendance / Asistencia a la Misa

All students registered in the Religious Education Program **MUST ATTEND MASS EVERY SATURDAY OR SUNDAY.** On the first Sunday of the month, you **MUST** attend the English Mass at 9:00am. If the student is absent for more than five (5) times, they will not fulfill the year's requirements and will need to repeat the year. Students will be given a Mass Attendance Card at the beginning of the year. It is the student's responsibility to bring the card to mass and have it stamped. If the card is lost, there will be a \$3.00 charge for a replacement. Mass cards will **ONLY BE STAMPED AFTER MASS.**

*Todos los estudiantes matriculados en el Programa de Educación Religiosa **TIENEN QUE ASISTIR A LA MISA TODOS LOS SABADOS O DOMINGOS.** Los primeros Domingos de mes, los estudiantes **DEBEN** asistir a la Misa de Ingles a las 9:00am. Si están ausentes más de cinco (5) veces, no completan los requisitos del Programa y necesitarán repetir el año. Al comienzo del año, los estudiantes recibirán una tarjeta de asistencia a Misa. Es la responsabilidad de los estudiantes de traer la tarjeta a misa y que sea sellada. Si la tarjeta se le pierde, habrá un cargo de \$3.00 para reemplazarla. Las tarjetas de misa, **SE SELLARÁ SOLAMENTE DESPUES DE LA MISA.***

Parent Meetings / Reuniones de Padres

All meetings will be held Saturdays at 10:30AM. All Parent-Catechist individual meetings/conference will require the presence of the Director or the Assistant Director of the Religious Education Program.

Todas las reuniones de padres serán los sábados a las 10:30AM. Todas las reuniones / conferencias individuales de padres y catequistas requerirán la presencia de la directora o la asistente de la directora del Programa.



Parent Involvement / Participación de los Padres

The Religious Education Program needs complete parent support on ALL the activities throughout our catechetical year. Some of our activities include: Family Bingo Night, Parish Festival (Dessert Booth), 1st Sunday of the Month English Mass-9:00 am, Raffle ticket sale for the Festival, etc.

El Programa de Educación Religiosa necesita el apoyo de los padres en TODAS las actividades durante el año catequético. Algunas de nuestras actividades son: Noche Familiar de Bingo, Festival Parroquial (Postres), Misa mensual en Inglés el Primer Domingo de cada mes a la 9:00am, venta de boletos de la rifa del Festival, etc.



Students Conduct / Conducta del Estudiante

While on church grounds; student will: 1- protect church property, surroundings and possession, 2- show respect for teachers and others, 3- keep hands, feet and other objects to themselves, 4- use acceptable language, 5- follow directions, 6- not interfere with class or distract others from learning, 7- not use electronic devices such as phones, game systems, tablets, iPod, etc. Disrespect and misbehavior will NOT be tolerated. Students will be given two warnings: verbal and written, before being expelled from the Religious Education Program.

Estando en la propiedad de la iglesia, el estudiante deberá 1- proteger la propiedad, los alrededores y posesiones de la iglesia, 2- respetar a los maestros y demás personas, 3- mantener manos, pies y otros objetos para si mismos, 4- usar lenguaje apropiado, 5- seguir instrucciones, 6- no interrumpir al maestro en su lección o distraer a sus compañeros a aprender, 7- no usar equipos electrónicos como celulares, tabletas, juegos, IPod, etc. Faltas de respeto y mal comportamiento NO serán toleradas. Los estudiantes tendrán dos avisos: verbal y escrita, antes de ser expulsados del Programa de Educación Religiosa.

FSA / EOC / SAT / ACT



If your child needs to attend a review class, you must bring a letter from the school (with school letterhead) with your child's name stating the days of the class review. If it is more than five days, your child will need to repeat the year.

Si sus niños necesitan asistir a las clases de repaso, se requiere traer una carta con el membrete de la escuela, con el nombre de su niño y los días que estará ausente. Si es más de cinco días, su niño tendrá que repetir el año.

Touch Safety Program /

Taller de Seguridad en el Contacto

The United State Conference of Catholic Bishops has mandated the Program "Touch Safety" to be implemented during the Religious Education Program. This program is done twice a year at St. Martin de Porres.

La Conferencia Católica de Obispos de Estados Unidos estableció el Taller de "Seguridad en el Contacto" para ser implementado durante el Programa de Educación Religiosa. En San Martín de Porres lo hacemos dos veces al año.

Reporting Abuse / Denunciar Abuso

Florida State Laws requires teachers and/or administrators who has reasonable grounds to suspect sexual, physical, emotional abuse, or neglect against a child, to report to the Florida Department of Children and Family. St Martin de Porres Religious Education Program must comply with these State Laws.

Las leyes del Estado de la Florida requieren que los maestros y / o administradores que tengan sospechas razonables de abuso sexual, físico, emocional o descuido contra un niño tienen que reportarlo al Departamento de Niños y Familia de la Florida. El Programa de Educación Religiosa de San Martin de Porres tiene que cumplir con las leyes del Estado.

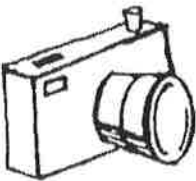


Visitors / Visitantes

To provide a safe environment for the children who attend the Religious Education Program, there will be **NO VISITORS** allowed while classes are in session. Visitors include parents, family members, friends, parishioners, etc.

*Para proveer un ambiente seguro para los niños que asisten al Programa de Educación Religiosa, **NO SE PERMITE VISITANTES** mientras las clases están en progreso. Los visitantes incluyen padres, miembros de la familia, amigos, parroquianos, etc.*

Photo Release / Utilización de Fotos



The Religious Education Program requests the authorization of the parents to use pictures of their children on Parish promotions or presentations.

El Programa de Educación Religiosa solicita la autorización de los padres a usar fotografías de sus niños en promociones o presentaciones de nuestra parroquia.

Anti-Bullying Policy

Política contra la Intimidación

The Program of Religious Education at St Martin de Porres is committed to promoting a safe, healthy, caring and respectful learning environment for all. Bullying is strictly prohibited and will not be tolerated. This policy prohibits any unwelcome verbal or written conduct, or gestures directed at a student by another student that has the effect of:

- 1- physically, emotionally, or mentally harming a student.
- 2- damaging, extorting or taking a student's personal property.
- 3- placing a student in reasonable fear of emotional or mental harm.
- 4- placing a student in reasonable fear of damage to or loss of personal property.
- 5- creating an intimidating or hostile environment that substantially interferes with a student's educational opportunities or the catholic mission of St Martin de Porres.

El Programa de Educación Religiosa en San Martín de Porres está comprometido a promover la seguridad, la salud, y el respeto en un ambiente de aprendizaje para todos. La intimidación está estrictamente prohibida y no será tolerada. Esta política prohíbe cualquier conducta indeseable, verbal o escrita o gestos dirigidos a un estudiante por parte de otro estudiante que los afecta:

- 1- física, emocional o mentalmente dañando un estudiante;*
- 2- dañar, extorsionar o tomar una propiedad personal del estudiante*
- 3- provocar en un estudiante temor razonable de daño emocional o mental;*
- 4- provocar en un estudiante un temor razonable de daño o pérdida de propiedad personal;*
- 5- crear un ambiente intimidatorio u hostil que interfiera sustancialmente con un estudiante o las posibilidades educativas de la misión Católica de San Martín de Porres.*





Message System for Parents

At the time of registration, all parents **MUST** register to receive phone messages via the "Remind" system from the Religious Education Program at St. Martin de Porres Catholic Church.

We have three (3) different levels and each is assigned a different code. The levels are 1st Year, 2nd Year Communion and 2nd Year Confirmation.

At the end of the year all numbers will be removed from the program to avoid unnecessary messages. You will need to re-register each year.



Sistema de Mensajes para los Padres

En el momento de la inscripción, todos los padres deben registrarse para recibir mensajes telefónicos a través del sistema "Remind" del programa de Educación Religiosa en la Iglesia Católica de San. Martin de Porres.

Tenemos tres (3) niveles diferentes y a cada uno se le asigna un código diferente. Los niveles son primer año, segundo año de Comunión y segundo año de Confirmación.

Al final del año todos los números serán eliminados del programa para evitar mensajes innecesarios. Tendrá que volver a registrarse cada año.

Religious Education Program
Programa de Educación Religiosa

Rev. Fr. Joaquín Rodríguez, Pastor / Párroco
Carmen G. Colón, Coordinator / Coordinadora
Yadhira Saladrigas, Asst Coordinator / Asst Coordinadora

14881 SW 288th Street
Homestead, FL 33033
(305) 248-5355

